



COLLÈGE ELITE
ELITE COLLEGE
英 才 學 院

Points of Application for financial assistance

Loan and Bursary



COLLÈGE ELITE
ELITE COLLEGE
英 才 學 院

This presentation Contains

- ▶ English version
- ▶ Persian version
- ▶ Samples

← www.elitecollege.ca/h 15

COLLÈGE ÉLITE
ELITE COLLEGE
英才學院

WEEKENDS, SUMMER/WINTER/SPRING BREAK CAMP

514-303-8237(o), 514-582-1068, 514-812-6555, 514-862-1982 info@elitecollege.ca

Elite News
Tutoring School
Vocational Training

• Introduction
• Starting a Business
• Professional Sales
• Sales Representation
• Travel Sales
• More Programs
• Loan & Bursary
• Language Courses

10th Anniversary
Achievements
Albums
Student Corner
Education Info
Job Opportunities
Contact Us

Search
OK

Your New Life Starts Here !

Latest course schedule:

Starting A Business	September 10(Sat), September 30(Fri), October 2(Sun), October 8(Sat), October 15(Sat) 1 day/week, 9h - 16h Oct 10 (Monday& Wednesday 2 afternoons/week, 17h30-20h30)
Professional Sales	September 10 Saturdays & Sundays 2days/week 9h- 16h October 25 Tuesday&Wednesday&Thursday 3 afternoons/week)17h-21h November 14 Mondays & Wednesdays 2days/week 9h- 16h
Sales Representation	September 13 Tuesdays & Thursdays 2days/week 9h- 16h November 12 Saturdays & Sundays 2days/week 9h- 16h

Programs

Starting A Business

Travel Sales

Professional Sales

Sales Representation

First point

- ▶ You can find all information about vocational programs at www.elitecollege.ca
- ▶ You can find all information about Loan & bursary at <http://elitecollege.ca/home.php?lang=en&c=content&id=374>

Do not forget



COLLÈGE ELITE
ELITE COLLEGE
英才學院

- ▶ You are studying in
Pius Culinary & Business Centre
Code 887408
- ▶ Your **absents** will affect your L&B

Programs Code




COLLÈGE ELITE
ELITE COLLEGE
英 才 學 院

- ▶ Sales Representation -----05823
- ▶ Starting a Business ----- 05764
- ▶ Professional Sales -----05821

Permanent Code:



- ▶ **12 character code** that consists of the first 3 letters of the family name, the first letter of the given name, the date of birth (day, month [the female gender is identified by adding 50], year) and 2 validation numbers as determined by the *Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche* (MEESR).
- ▶ For example: TAZR20587504  From 00 to 09
- ▶ --- If it's the first time you study in Quebec, you will get only six digits code. You can fill in your Permanent Code from the beginning and leave the last two spaces empty.

Froms:



- ▶ Married:
 - 1001(all students)
 - 1152 (Spouse) If she/he lives with you
 - 1095 If your spouse lives out side Canada
 - 1005(Children)

- ▶ Single:
 - If you live with your parents
 - 1001(All students)
 - 1150&1151 (Mom and Dad information)
 - 1005(Children)

- If your parents live outside Canada
 - 1001 (All students)
 - 1095
 - 1005(Children)

Other forms



- ▶ 1028 More the 20 weeks pregnancy
- ▶ 1118 if you do not have CSQ
- ▶ 1069 Glasses and Lenz
- ▶ 1076 (Oath)

Fill out the Forms

- ▶ **Forms 1001, 1150, 1151, 1152, 1005**

1– you should download and save these forms on computer

2– Fill out the forms on computer

3– Save completed forms

4– Print completed forms

- ▶ **Other forms**

complete other forms manually (by pen)

How to fill the form 1001



- ▶ You don't need to fill out pages 2 and 3 of this form.
- ▶ You should fill out the middle part of page 4 as following:
Start date of program (yyyy—mm--dd)
- ▶ End date of program (yyyy—mm--dd)
- ▶ **(Please make sure the date)**
- ▶ Name of program Starting a Business
- ▶ Code 05764
- ▶ Name of educational institution Pius Culinary & Business Centre
- ▶ Code 0887408

Other Forms



The other forms can be obtained from AFE website:

<http://www.mesrs.gouv.qc.ca/en/aide-financiere-aux-etudes/forms/all-forms/>

Choose the number of the form and click on Current Award Year

Documents required



- A Copy of Birth Certificate Translation + A copy of original **Just student BC**
- A copy of your Medical Card **Just Student**
- A copy of both sides of your citizen card or permanent resident card **Just Student**
- A copy of Record of Landing **Just Student**
- A copy of Certificat de sélection du Québec (CSQ) **Just Student**
- A copy of Marriage Certificate (If you are married or in civil union.)
- A Copy of Translation and a copy of original Birth certificate of your child (If you have a child.)
- Legal document confirming your divorce (If you are divorced.)
- An official document confirming the death of a spouse and marriage certificate (If you are widowed)
- Child's adoption Judgment (if you are adoptive parent of a child.)
- Attestation of Pregnancy (if you are at least 20 weeks pregnant.)
- If you don't hold a Québec selection certificate, you must provide proof of residence in Quebec for 12 or 3 consecutive months: lease; Tax notice; bills; A Letter from the landlord.

Before sending the documents

- ▶ You must write down your permanent code on each page of the form and the documents required,
- ▶ All the forms must be signed .

Please attach the documents required to the following address:

Aide Financière aux études
Ministère de L'Éducation du Loisir et du Sport
1035, rue de La Chevrotière
Québec (Québec) G1R 5A5

NOTICE



- ▶ Do not send the original documents.
- ▶ You can make true copy in any community center around \$1 / page. You can bring your photocopied documents and the original to Elite College and have them certified as true copies by Mr. Bradley Zhao, the principal of Elite College. Please make sure that you must make photocopies by yourselves, because there is no photocopy service at Elite College.

Please read the manual



- ▶ Make sure to read pages 14 to 20 on the form of 1001 carefully before you fill out the form.
- ▶ If you have any question, you can send email to: ma@elitecollege.ca

Be careful about

- ▶ Program code
- ▶ Starting date and ending date
- ▶ Institution name and code

****Please write the answer base on your
official **inscription form**

راهنمای پر کردن فرم های وام و بورس

▶ ابتدا فراموش نکنید موسسه آموزشی تحصیلی شما
Pius Culinary & Business Centre
Code 887408

▶ **غیبت** شما از کلاس روی میزان وام و بورس دریافتی تاثیر گذار است.

← www.elitecollege.ca/h 15

COLLÈGE ÉLITE
ELITE COLLEGE
英才學院

WEEKENDS, SUMMER/WINTER/SPRING BREAK CAMP

514-303-8237(o), 514-582-1068, 514-812-6555, 514-862-1982 info@elitecollege.ca

Elite News
Tutoring School
Vocational Training

• Introduction
• Starting a Business
• Professional Sales
• Sales Representation
• Travel Sales
• More Programs
• Loan & Bursary
• Language Courses

10th Anniversary
Achievements
Albums
Student Corner
Education Info
Job Opportunities
Contact Us

Search
OK

Your New Life Starts Here !

Latest course schedule:

Starting A Business	September 10(Sat), September 30(Fri), October 2(Sun), October 8(Sat), October 15(Sat) 1 day/week, 9h - 16h Oct 10 (Monday& Wednesday 2 afternoons/week, 17h30-20h30)
Professional Sales	September 10 Saturdays & Sundays 2days/week 9h- 16h October 25 Tuesday&Wednesday&Thursday 3 afternoons/week)17h-21h November 14 Mondays & Wednesdays 2days/week 9h- 16h
Sales Representation	September 13 Tuesdays & Thursdays 2days/week 9h- 16h November 12 Saturdays & Sundays 2days/week 9h- 16h

Programs

Starting A Business

Travel Sales

Professional Sales

Sales Representation

قدم اول

▶ شما می توانید اطلاعات مربوط به دوره های
فنی و حرفه ای را در سایت الیت به فارسی
مطالعه کنید

www.elitecollege.ca

در بخش vocational training ابتدا

روی دوره مربوطه کلیک کنید سپس بالای
صفحه روی farsi version کلیک کنید

▶ اطلاعات مربوط به وام و بورس را در
آدرس زیر مطالعه
کنید

<http://elitecollege.ca/home.php?lang=en&c=cont&id=374>

- ▶ Sales Representation -----05823
- ▶ Starting a Business ----- 05764
- ▶ Professional Sales -----05821

▶ کد دانشجویی شما یک کد 12 کاراکتری می باشد که شامل سه حرف اول نام خانوادگی شما ، حرف اول نام شما و 8 عدد می باشد که شامل روز و ماه و سال تولد و برای خانم ها عدد 50 می باشد. دو رقم آخر آن متغیر است که توسط *Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MEESR).* به شما داده می شود و بین 00 تا 09 متغیر است.

TAZR20587504 **From 00 to 09**

- ▶ اگر برای اولین بار است که در کبک تحصیل می کنید. دو رقم آخر را در ابتدا دریافت نمی کنید. بنابراین
- ▶ برای پر کردن فرم ها کد دانشجویی را از سمت چپ بنویسید و جای دو رقم آخر را خالی بگذارید

اگر ازدواج کرده اید.

- ▶ فرم 1001 (تمام دانشجویان)
- ▶ فرم 1152 (همسر) اگر او با شما زندگی می کند.
- ▶ فرم 1095 اگر همسر شما خارج از کانادا زندگی می کند
- ▶ فرم 1005 برای فرزندان

مجرد هستید

با والدین خود زندگی می کنید

- ▶ فرم 1001 (تمام دانشجویان)
- ▶ فرم های 1150 و 1151 (اطلاعات مادر و پدر)
- ▶ فرم 1005 برای فرزندان

اگر والدین شما خارج از کانادا زندگی می کنند

- ▶ فرم 1001 (تمام دانشجویان)
- ▶ فرم 1095
- ▶ فرم 1005 برای فرزندان

سایر فرم ها

- ▶ فرم 1028 اگر بیش از 20 هفته بار دار هستید.
 - ▶ فرم 1118 اگر CSQ ندارید.
 - ▶ فرم 1069 برای عینک و لنز
 - ▶ فرم 1076 برای قسم خوردن
 - ▶ سایر فرم های مورد نیاز را می توانید از سایت AFE دانلود کنید.
- <http://www.mesrs.gouv.qc.ca/en/aide-financiere-aux-etudes/forms/all-forms/>
- فرم ها را می توانید بر اساس شماره فرم انتخاب و دانلود نمایید.
- **** برای دانلود کردن فرم ها حتما به سال تحصیلی توجه نمایید.

نحوه پر کردن فرم ها

► فرم های 1001، 1151، 1150، 1152، 1005

برای پر کردن این فرم ها

1- فرم را دانلود کنید

2- فرم را روی کامپیوتر پر کنید

3- فرم را ذخیره کنید

4- فرم را پرینت کنید

► سایر فرم ها

سایر فرم ها را با خودکار پر کنید.

مدارک مورد نیاز

1. کپی ترجمه شناسنامه + کپی اصل شناسنامه (فقط دانشجو)
 2. کپی کارت بیمه (ملدی کارت) (فقط دانشجو)
 3. کپی دو طرف کارت شهروندی یا گواهی شهروندی یا کارت اقامت دائم (PR)
 4. کپی برگه لندینگ
 5. کپی **Certificat de sélection du Québec CSQ**
 6. کپی قبالة ازدواج
 7. کپی ترجمه و کپی اصل شناسنامه ی فرزندان
 - ▶ اگر جدا شده اید: کپی تاییدیه رسمی طلاق
 - ▶ اگر همسرتان فوت کرده است: کپی گواهی فوت رسمی
 - ▶ اگر فرزندی به سرپرستی پذیرفته اید: مدارک قانونی آن
 - ▶ اگر باردار هستید (حداقل 20 هفته) گواهی بارداری
 - ▶ اگر CSQ ندارید، می بایست ثابت کنید حداقل یک سال قبل از شروع دوره در استان کبک مقیم بوده اید. و اگر تازه به کانادا مهاجرت کرده اید سه ماه.
- ارائه اجاره نامه یا نامه از مالک یا مالیات دو سال شهرداری یا مدرسه
- قبض موبایل یا هیدرو کبک

ارسال مدارک

▶ فراموش نکنید Permanent Code را در بالای تمام صفحات در محل مربوطه بنویسید.

▶ تمام فرم ها می بایست امضاء شوند.

▶ مدارک را به آدرس زیر بفرستید.

Aide Financière aux études
Ministère de L'Éducation du Loisir et du Sport
1035, rue de La Chevrotière
Québec (Québec) G1R 5A5

▶ مدارک اصلی را نفرستید.

▶ تمام مدارک می بایست کپی برابر اصل شوند. کالج الیت این کار را رایگان برای دانشجویانش انجام می دهد.

▶ قبل از پر کردن فرم 1001 مطمئن شوید صفحات 14 تا 20 فرم مربوطه را مطالعه کرده اید

▶ برای پر کردن فرم ها اگر سوالی داشتید با خانم "ما" تماس بگیرید.

ma@elitecollege.ca

- ▶ صفحات دوم و سوم را نیازی نیست پر کنید
- ▶ میانه ی صفحه چهارم را با دقت پر کنید.

توجه توجه

- ▶ اطلاعات زیر را از روی برگه رسمی ثبت نام پر نمایید.
- ▶ کد برنامه درسی
- ▶ تاریخ شروع و پایان دوره
- ▶ نام موسسه ی آموزشی و کد آن



* F 0 0 1 0 0 1 *

IMPORTANT: # The circled numbers indicate items for which supporting documents are required. (See Guide, pages 14 to 20.)

Reserved for Aide financière aux études

اطلاعات فردی دانشجو

Section 1 - Student's Personal Information (See guide, pages 4 and 5)**A. Identification**

Last name نام خانوادگی

A s a d i

First name نام

R a m i n

Sex جنسیت ☒ Male ☐ FemaleLanguage of correspondence زبان ☐ French ☒ English

شماره دانشجویی اختصاص یافته از جانب وزارت آموزش و پرورش (پرمنت کد)

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

A S A R 2 8 0 6 7 9

Social Insurance Number ساین نامبر

3 0 0 1 0 0 3 0 2

Date of birth تاریخ تولد
Y M D
1 9 7 9 0 6 2 8**B. Citizenship وضعیت شهروندی**☐ Canadian citizen by birth 1
متولد کانادا☐ Naturalized Canadian citizen 2
شهروند کانادا☒ Permanent resident 3
مقیم کانادا☐ Refugee or protected person 4
پناهنده یا تحت حمایت

تاریخ وقوع

Date on which you obtained permanent resident citizen

Date on which you obtained permanent resident status

Date on which you obtained status as a refugee or protected person

سال Y ماه M روز D
2 0 1 4 0 9 2 3

کد مهاجرتی

Immigrant category code

Immigrant category code

S W 1

C. Mailing address آدرس

No. شماره Street خیابان

2 7 9 4

Rue A B C

Apartment آپارتمان Municipality شهر

4 0 2

M o n t r e a l

Municipality (cont.)

Province استان
Q CPostal code کد پستی
H 1 T 3 A 4Telephone number (home) تلفن
Area code

Extension

Country کشور

C a n a d a

Other telephone number تلفن دیگر
Area code

Extension

E-mail address ایمیل asadiramin@gmail.com

اقامت در استان کبک

If you provide your e-mail address, you will receive your correspondence by e-mail.

Direction جهت
(North, South, East, West)**Section 2 - Residence in Québec** (See guide, page 5.)

The information provided in this section will enable us to determine if you are a Québec resident. Answer YES to only one of the questions below. If you answer NO to questions one, two and three, indicate the appropriate criteria, if applicable, in the space provided at number 4.

A. Québec resident status1. Were you born in Québec? آیا در استان کبک متولد شده اید؟ ☐ Yes ☒ No
If you answered YES, go directly to subsection B.2. Does one of your parents (or your sponsor) reside in Québec? آیا یکی از والدین (یا همسر شما) در استان کبک سکونت دارند؟ ☐ Yes ☒ No
If you answered YES, go directly to subsection B.3. Do you hold a Québec selection certificate? آیا سی اس کیو دارید؟ ☒ Yes ☐ No
If you answered YES, go directly to subsection B.

4. You may be able to claim Québec resident status on the basis of other criteria. See page 5 of the Guide. Where applicable, choose one of the criteria and enter the corresponding number in this space. (فرم 1118)

چنانچه بر اساس معیار دیگری مقیم کبک محسوب می شوید، صفحه 5 را مشاهده نموده و شماره مربوطه را وارد نمایید. If you entered criterion 10 in the space above, indicate the criterion that applies to your spouse in this space.

B. Studying outside Québec تحصیل خارج از استان کبک

If you are pursuing studies outside Québec, see page 5 of the Guide and choose criterion 11, 12, 13, 14 or 15.

Enter the number of the criterion in this space.

Part-time studies pursued prior to start of full-time studies in 2014-2015

The information provided in this subsection will enable us to determine if you are entitled to a contribution reduction with regard to part-time studies pursued prior to the start of your full-time studies.

You must fill out this subsection if you were enrolled, are enrolled or plan to enroll in a university program in **less than 12 credits** or in a college program in **less than 180 course hours** during the 4-month period preceding the start of your full-time studies in 2014-2015.

Name of educational institution (See Guide, pages 29 to 42.)	Code	Number of course hours (college)	Number of credits (university)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> (Max. 179 h)	<input type="text"/> (Max. 11 credits)

Did you, do you or will you reside with your parents or sponsor during this period? ☐ Yes ☐ No

If you pursued, are pursuing or plan to pursue part-time studies in more than one educational institution during the 4-month period prior to the start of your full-time studies, see page 6 of the Guide.

Full-time studies or practicum in 2014-2015 (from September 1, 2014, to August 31, 2015)

Educational information provided in this subsection will enable us to determine the study periods during which you will be studying full-time, doing a full-time practicum or deemed to be studying full-time.

You must provide the information requested for each study period (fall 2014, winter 2015 and summer 2015).

Fall 2014

Name of program (See Guide, pages 29 to 42.)	Code
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of educational institution (See Guide, pages 29 to 42.)	Code
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Will you reside with your parents or sponsor in the fall of 2014? ☐ Yes ☐ No

If you are enrolled in one of the programs listed on page 7 of the Guide, please specify which year of the program you will be pursuing in the fall of 2014.

Indicate what you plan to be doing in the fall of 2014. Check one box only.

College education

☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum (work-study program or other)

University education—Undergraduate level

☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum (cooperative program or other)

Indicate the number of credits in which you will be enrolled (Québec programs only).

University education—Master's level

• Program **with** thesis

☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum ☐ Writing of thesis ☐ Deposit of thesis
(See Guide, page 8.)

• Program **without** thesis

☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum

Indicate the number of credits in which you will be enrolled (Québec programs only).

University education—Doctorate level

☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum ☐ Writing of dissertation ☐ Deposit of dissertation
(See Guide, page 8.)

Winter 2015

Section 3A - Educational Information
Regular Path College or University Program (cont.) (See guide, pages 6 to 8)

Winter 2015 (cont.)

Will you reside with your parents or sponsor in the winter of 2015? ☐ Yes ☐ No

If you are enrolled in one of the programs listed on page 7 of the Guide, please specify which year of the program you will be pursuing in the winter of 2015.

Indicate what you plan to be doing in the winter of 2015. Check one box only.

College education

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum (work-study program or other)

University education—Undergraduate level

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum (cooperative program or other)

Indicate the number of credits in which you will be enrolled (Québec programs only).

University education—Master's level

• Program **with** thesis

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum ☐ Writing of thesis ☐ Deposit of thesis
(See Guide, page 8.)

• Program **without** thesis

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum

Indicate the number of credits in which you will be enrolled (Québec programs only).

University education—Doctorate level

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum ☐ Writing of dissertation ☐ Deposit of dissertation
(See Guide, page 8.)

► Do you plan to pursue full-time studies in September 2015? ☐ Yes ☐ No

Summer 2015

Name of program (See Guide, pages 29 to 42.)

Code

Name of educational institution (See Guide, pages 29 to 42.)

Code

Will you reside with your parents or sponsor during the summer of 2015? ☐ Yes ☐ No

If you are enrolled in one of the programs listed on page 7 of the Guide, please specify which year of the program you will be pursuing in the summer of 2015.

Indicate what you plan to be doing in the summer of 2015. Check one box only.

College education

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum (work-study program or other)

University education—Undergraduate level

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum (cooperative program or other)

Indicate the number of credits in which you will be enrolled (Québec programs only).

University education—Master's level

• Program **with** thesis

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum ☐ Writing of thesis ☐ Deposit of thesis
(See Guide, page 8.)

• Program **without** thesis

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum

Indicate the number of credits in which you will be enrolled (Québec programs only).

University education—Doctorate level

- ☐ Full-time studies ☐ Full-time practicum ☐ Writing of dissertation ☐ Deposit of dissertation
(See Guide, page 8.)

Section 3B - Educational Information

Secondary School Vocational Training Program or College Continuing Education Program

You must fill out this section if you will be enrolled in a secondary school vocational training program in 2014-2015. In addition, you must fill out this section if you will be enrolled in a continuing education program leading to an Attestation of College Studies (ACS) or an intensive or accelerated program leading to a Diploma of College Studies (DCS).

Part-time studies pursued prior to start of full-time studies in 2014-2015

The information provided in this subsection will enable us to determine if you are entitled to a contribution reduction with regard to part-time college or university studies pursued prior to the start of your full-time studies.

You must fill out this subsection if you were enrolled, are enrolled or plan to enroll in a university program in **less than 12 credits** or in a college program in **less than 180 course hours** during the 4-month period preceding the start of your full-time studies in 2014-2015.

Name of educational institution (See Guide, pages 29 to 42.) Code Number of course hours (college) Number of credits (university)
(Max. 179 h) (Max. 11 credits)

Did you, do you or will you reside with your parents or sponsor during the 4-month period preceding the start of your full-time studies, see page 6 of the Guide. ☐ Yes ☐ No

Full-time studies تحصیلات تمام وقت

The information provided in this subsection will enable us to determine if you are eligible for a contribution reduction with regard to full-time studies in 2014-2015.

If you plan to change program or educational institution during the 4-month period preceding the start of your full-time studies, see page 6 of the Guide.

You must provide the start date and end date of your program. If you are enrolled in a program, provide the duration of the program in weeks or months.

تاریخ آغاز دوره
Start date of program 2 0 1 5 0 1 1 0

تاریخ پایان دوره
End date of program 2 0 1 5 0 4 1 5

or

Duration of program
in weeks

or

Duration of program
in months

Name of program (See Guide, pages 29 to 42.)

Code

Starting a Business

0 5 7 6 4

Name of educational institution (See Guide, pages 29 to 42.)

Code

Pius Culinary & Business Centre

887408

Did you or will you reside with your parents or sponsor during your full-time studies? ☐ Yes ☐ No

Do you plan to pursue full-time studies in September 2015? ☐ Yes ☐ No

If you are enrolled in one of the programs listed on page 7 of the Guide, please specify which year of the program you will reach in 2014-2015.

Section 4 - Student's Situation (See guide, pages 9 to 11.)

A. Marital status وضعیت تاهل

The information provided in this subsection will enable us to determine if you meet the criteria to be considered a self-supporting student based on your marital status and whether or not you must have the 2014-2015 Declaration of Spouse form filled out.

Check the box corresponding to your current marital status. If you consider yourself a de facto spouse, see page 9 of the Guide to find out which box to check.

☐ Single مجرد

☐ Civil union spouse (Have the 2014-2015 Declaration of Spouse form filled out.) 8

☐ Married (فرم 1152 متاهل) 9

☐ Widowed بیوه 10

☐ De facto separated (See Guide, page 9.) 11

☐ Legally (judicially) separated 12

☐ Divorced مطلقه 13

Enter the date on which this marital status became effective (unless you are single).

تاریخ وقوع (تاریخ ازدواج، تاریخ طلاق، تاریخ فوت همسر، ...)

Section 4 - Student's Situation (cont.)

A. Marital status (cont.) وضعیت تاهل

If you are married, living in a civil union or living in a de facto union with another person and are living with a child (see Guide, page 9), please provide the following information concerning your spouse.

Last name (نام خانوادگی همسر)

First name (نام همسر)

Date of birth (تاریخ تولد همسر)

شماره دانشجویی همسر (پرمونت کد)
Spouse's permanent code assigned
by the Ministère de l'Éducation, du Loisir
et du Sport (if applicable)

B. Major functional disability ناتوانی جسمی عمده

The information provided in this subsection will enable us to determine if you are entitled to the special measures for students with a major functional disability. (See Guide, page 9.)

You must check this box if you have a major functional disability recognized by a doctor. 14. ☐

C. Self-supporting student (based on family situation)

You must check all of the statements that apply to you. If none of the statements apply to your situation, go directly to subsection D.

1. ☐ I am or was the biological or adoptive parent of a child. 15 (فرم 1005) تاریخ تولد اولین فرزند Parent since: Y M D

2. ☐ I am single and both my parents are deceased. 16 تاریخ فوت پدر Father passed away on: تاریخ فوت مادر Mother passed away on: تاریخ فوت مادر

3. ☐ I am at least 20 weeks pregnant. 17 (فرم 1028) تاریخ شروع بارداری I have been 20 weeks pregnant since: تاریخ شروع بارداری

4. ☐ I am a single parent and have at least one dependent child living with me. 18 تاریخ وقوع

5. ☐ I am living with a de facto spouse (without being married or in a civil union) and at least one child (my de facto spouse's or mine). (Have spouse fill out the 2014-2015 Declaration of Spouse form.) 19 Since: تاریخ وقوع

D. Self-supporting student (based on studies)

You must check only one of the statements that apply to you.

1. ☐ I hold a bachelor's degree from a Québec university. 20 Obtained on: Y M D

2. ☐ I hold a bachelor's degree or the equivalent from an institution outside Québec. (This generally involves a diploma requiring a minimum of three years of university study.) 21 Obtained on: Y M D

3. ☐ I will be pursuing master's or doctoral studies throughout the year, but do not hold a bachelor's degree.

4. ☐ I hold a Diploma of Advanced Studies I in Music from a Québec music or drama conservatory or an attestation issued upon completion of three years of training. 22 Obtained on: Y M D

If you are single and none of the statements in subsections C and D apply to you, check one of the following statements, if applicable. If neither of these two situations apply to you, go directly to subsection E. If you are recognized by Aide financière aux études as having a major functional disability, see page 10 of the Guide.

5. ☐ I have studied at the university level in Québec for at least three years and have earned 90 credits toward a single university degree during this period. 23 90 credits obtained on: Y M D

6. ☐ I have studied at the university level outside Québec for at least four years and have earned the equivalent of 90 credits toward a single university degree. 24 90 credits obtained on: Y M D

OR

I have studied at the university level outside Québec for at least three years, hold a Diploma of College Studies/DCS and have earned the equivalent of 90 credits toward a single university degree. 24 90 credits obtained on: Y M D

Section 4 - Student's Situation (cont.)

E. Self-supporting student (based on time spent in the labour market)

If you are married, in a civil union, divorced, de facto separated or widowed, or if you are single and have checked one of the situations in subsections C and D, **go directly to subsection F.** چنانچه متأهل، مطلقه، یا بیوه می باشید، و یا مجرد هستید و شامل یکی از بخش های C و D می باشید، مستقیماً به بخش F مراجعه نمایید.

1. I was in one of the following situations for a total of at least 24 months, **without ever studying full-time during that period.** 25

- ☐ I held a paid job or received employment insurance or income replacement benefits while living with my parents, sponsor or elsewhere. چنانچه دارای شغل تمام وقت بوده، یا بیمه بیکاری و یا مزایای جایگزین حقوق دریافت می نمایید و نزد والدین یا حامی خود ساکنید، خانه مقابل را علامت بزنید.
- ☐ I supported myself while living somewhere other than with my parents or sponsor. چنانچه خودکفا بوده و نزد والدین یا حامی خود زندگی نمی کنید، خانه مقابل را علامت بزنید.
- ☐ I was in both of the above situations. چنانچه واجد هر دو شرط فوق می باشید، خانه مقابل را علامت بزنید.

2. ☐ I have not studied full-time for at least seven years (consecutive or not). 26

F. Exceptional family situation شرایط خانوادگی استثناء

If none of the statements in subsections C, D and E apply to you, check all of the following statements that apply to you. If none of these situations apply to you, go directly to subsection G. If you are a Canadian citizen by birth, go to question 2 below.

1. I am a naturalized Canadian citizen, a permanent resident, a refugee or a protected person, within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act*, and one of the following situations applies to me:

- ☐ My parents do not reside in Canada. 27 چنانچه والدین شما در کانادا زندگی نمی کنند، خانه مقابل را علامت بزنید. (فرم 1095)
- ☐ My spouse does not reside in Canada. 27 چنانچه همسر شما در کانادا زندگی نمی کند، خانه مقابل را علامت بزنید. (فرم 1095)

2. I am single and one of the following situations applies to me:

- 2.1 ☐ I have been placed in a foster home. 28
- 2.2 ☐ My parents or my sponsor is living in a special care home. (See Guide, page 11.) 28
- 2.3 ☐ I have been placed in the custody of a guardian. 28
- 2.4 ☐ My parents or my sponsor cannot be located. 28
- 2.5 ☐ I am or will be living in a halfway house in 2014-2015. (See Guide, page 11.) 28
- 2.6 ☐ My family situation has deteriorated and confirmation of this situation has been provided by an authorized person. (See Guide, page 11.) 28
- 2.7 ☐ I receive child support payments from my parents in accordance with a court judgment. 29

3. ☐ My spouse cannot be located. 28

G. Student with a parental contribution دانشجویی که نزد والدین خود سکونت داشته و تحت حمایت آنان می باشد

If you are single and none of the statements in subsections C, D, E and F apply to you, you will be considered a student with a parental contribution. Similarly, in subsection F.2, if you checked box 2.2, 2.5 or 2.6, you will be considered a student with a parental contribution.

You must therefore have the *2014-2015 Declaration of Father or sponsor* form or the *2014-2015 Declaration of Mother or sponsor* form, or both, filled out. Check the box that applies to your situation and have the appropriate form(s) filled out.

1. If your parents are living together, check this box. ☐
(Have your father fill out the *2014-2015 Declaration of Father or sponsor form* AND your mother the *2014-2015 Declaration of Mother or sponsor form*.)
2. If your parents are divorced, legally separated or de facto separated, or if one of your parents is deceased, indicate with whom you now reside or last resided. چنانچه والدین شما طلاق گرفته اند یا یکی از آنان فوت کرده اند، مشخص نمایید نزد کدامیک سکونت داشته یا دارید.
- ☐ Your mother (Have her fill out the *2014-2015 Declaration of Mother or sponsor form*.) (فرم 1151) نزد مادر
- ☐ Your father (Have him fill out the *2014-2015 Declaration of Father or sponsor form*.) (فرم 1150) نزد پدر

If you are a naturalized Canadian citizen, a permanent resident, a refugee or a protected person, see page 11 of the Guide.

Section 5 - Other Financial Support Programs (See Guide, page 11.)

The information provided in this section will enable us to determine the study periods during which you receive financial assistance under a financial support program other than the Loans and Bursaries Program.

Indicate the program(s) under which you will receive assistance between July 1, 2014, and August 31, 2015.

چنانچه از تاریخ ۱ جولای ۲۰۱۴ تا تاریخ ۳۱ اگوست ۲۰۱۵ کمک هزینه دریافت می نمایید، نوع آنرا مشخص نمایید.

1. Social assistance or social solidarity program provided by the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale or the department responsible for the equivalent program in another province ☐ Yes ☐ No

2. Manpower training measure offered by Emploi-Québec for which the activities are carried out in a public college or an educational institution under the authority of a school board Start date

Y	M	D
Y	M	D

 End date

3. Manpower training measure offered by Emploi-Québec for which the activities are carried out in a private secondary school, a private college or a university, or within the framework of a self-financed program offered in a public college Start date

Y	M	D
Y	M	D

 End date

If the statement in 5.3 applies to you, are your educational expenses paid in full by Emploi-Québec? ☐ Yes ☐ No

Section 6 - Financial Resources in 2014 (See Guide, pages 12 and 13.)

منابع مالی دانشجوی از تاریخ 2014.01.01 تا تاریخ 2014.12.31

The information provided in subsections A and B will enable us to determine your financial resources for 2014. You must provide an estimate of your income. Please be as accurate as possible.

A. Employment income or income considered employment income (January 1 to December 31, 2014)

If you have no income to report, enter "0" (zero).

Gross employment income (including income related to an election) درآمد ناخالص \$00

Income related to an election (See Guide, page 12.) \$00

Net self-employment income or net business income (within the meaning of the Taxation Act) درآمد خالص حاصله از خوداشتغالی یا تجارت \$00

Employment insurance benefits within the meaning of the Employment Insurance Act (e.g. maternity benefits, sickness benefits) from Employment and Social Development Canada (ESDC) \$00

Benefits received under the Québec Parental Insurance Plan مزایای دریافتی تحت عنوان برنامه بیمه والدین کبک \$00

Benefits from Emploi-Québec related to your participation in a manpower training measure or from the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles for the Programme d'aide financière pour l'intégration linguistique des immigrants (PAFILI) \$00

Income replacement benefits from the Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) مزایای دریافتی از آملووا کبک PAFILI \$00

Income replacement benefits from the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) مزایای جایگزین حقوق دریافتی از کمیسسیون سلامتی و امنیت شغلی CSST \$00

Income replacement benefits received for crime victims or for persons who have performed an act of good citizenship \$00

Retirement or disability pension benefits received under the Québec Pension Plan (QPP) or the Canada Pension Plan (CPP) مزایای بازنشستگی یا از کارافتادگی تحت پوشش طرح بیمه کبک QPP یا طرح بیمه کانادا CPP \$00

Benefits received under a private or public retirement plan مزایای دریافتی تحت پوشش طرح بازنشستگی خصوصی یا عمومی \$00

B. Other income (January 1 to December 31, 2014) سایر درآمدها

If you have no income to report, enter "0" (zero).

Amounts you have received or will receive as an orphan's pension (QPP/CPP), pension for a disabled person's child (QPP/CPP), surviving spouse's pension (QPP/CPP), death benefits in the form of pensions (through the application of a law) and pensions paid to the child of a crime victim (CSST) \$00

Alimony and child support payments (See guide, page 13)..... \$00

Investment income (interest, dividends, capital gains) and income from a succession (do not report the principal), trust or gift \$00

Section 6 - Financial Resources in 2014 (cont.)

C. Employment held prior to start of full-time studies اشتغال به کارپیش از آغاز تحصیلات تمام وقت

You must fill out this subsection if you are single and have no dependent children.

The information provided in this subsection will enable us to determine if you are entitled to a contribution reduction with regard to the job(s) you held during the 4-month period preceding the start of your full-time studies in 2014-2015.

During that 4-month period, were you, are you or will you be employed or self-employed while living somewhere other than with your parents or sponsor?

☐ Yes ☐ No

چنانچه در دوره چهارماهه پیش از آغاز تحصیلات تمام وقت شاغل بوده و نزد والدین یا حامی خود زندگی نمی کنید، خانه مقابل را علامت بزنید.

If you answered YES to the previous question, indicate the name of your employer (or of one of your employers) and the address of your workplace.

Name of employer نام کارفرما

Workplace address آدرس محل کار

No. شماره

Street خیابان

Direction جهت
(North, South, East, West)

Municipality شهر

Municipality (cont.)

Province

استان

Postal code

کدپستی

Country کشور

Section 7 - Allowance for Training Support Materials (See Guide, page 13.)

If you are eligible for the Loans and Bursaries Program, you may be entitled to a supplementary loan in the amount of \$150 per period of studies for which assistance has been granted to you during the 2014-2015 award year.

Please note that once you request this allowance, payment cannot be cancelled. If you are not sure whether you need this additional assistance, you can wait and submit the *Declaration of Change* form.

I hereby request the Allowance for Training Support Materials ☐ Yes ☐ No

Section 8 - Signature (See Guide, page 13.)

I hereby certify that the information I have provided is accurate and complete.

Signature of student X

محل امضای دانشجو

Date تاریخ
سال Y ماه M روز D

Important! Under the Act Respecting Financial Assistance for Education Expenses, you are required to notify us of any changes during the year that could impact the amount of financial assistance awarded to you.

An up-to-date and accurate file can help you to avoid many problems, such as the suspension of amounts you expected to receive, the obligation to immediately reimburse assistance overpayments and disqualification from the Loans and Bursaries Program and the Loans Program for Part-Time Studies for at least two years.



* F 0 0 1 0 0 5 *

You must fill out this schedule if you have at least one dependent child,
either your own or your spouse's.

اطلاعات فردی دانشجو

Section 1 - Student's Personal Information

Last name (دانشجو) نام خانوادگی

A s a d i

First name (دانشجو) نام

R a m i n

Date of birth (دانشجو) تاریخ تولد

1 9 7 9 0 6 2 8

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

A S A R 2 8 0 6 7 9

شماره دانشجویی (پرمنت کد دانشجو)

Section 2 - Student's Dependent Children

اطلاعات مربوط به فرزندان
Enter the information requested for all your dependent children who fall into Group A, B or C, as defined on the reverse side of this page. Remember to check the box corresponding to group A, B or C. (Do not provide information for children aged 18 or over who are not pursuing full-time studies.)
در این بخش اطلاعات مربوط به فرزندان زیر ۱۸ سال و یا فرزندان ۱۸ سال به بالا که به تحصیلات تمام وقت اشتغال دارند را وارد نمایید.

For each child listed below, you must provide a birth certificate showing the first and last names of the parents, unless you have already supplied one with a previous application for financial assistance. 15
ارائه شناسنامه الزامی است.

Note: Only children who are old enough to go to school are assigned a permanent code.

Last name (فرزند) نام خانوادگی

A s a d i

First name (فرزند) نام

N i m a

Group

A

B

C

Date of birth (فرزند) تاریخ تولد

2 0 1 2 1 0 1 0

کد دانشجویی (پرمنت کد فرزند)
Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Will this child be residing at your home on
September 30, 2014? ☒ Yes ☐ No

Last name

First name

Group

A

B

C

Date of birth

Y M D

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Will this child be residing at your home on
September 30, 2014? ☐ Yes ☐ No

Last name

First name

Group

A

B

C

Date of birth

Y M D

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Will this child be residing at your home on
September 30, 2014? ☐ Yes ☐ No

Last name

First name

Group

A

B

C

Date of birth

Y M D

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Will this child be residing at your home on
September 30, 2014? ☐ Yes ☐ No

Last name

First name

Group

A

B

C

Date of birth

Y M D

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Will this child be residing at your home on
September 30, 2014? ☐ Yes ☐ No

If you need more space, use a separate sheet of paper and attach it to this schedule.

چنانچه به فضای بیشتری نیاز دارید، از برگه جداگانه استفاده کرده و آنرا به فرم الصاق نمایید.

2014-2015 Declaration of Student Whose Parents
or Spouse Does Not Reside in Canada

1095

This form must be completed by the student who is a refugee or protected person or who has obtained his or her permanent residence or Canadian citizenship but whose parents or spouse do not reside in Canada.

Section 1 Student Information

Last name (نام خانوادگی) (دانشجو)

A s a d i

First name (نام) (دانشجو)

R a m i n

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

A S A R 2 8 0 6 7 9

شماره دانشجویی (پرمونت کد)

Section 2 Declaration

Among the following, check the statement corresponding to your situation and provide the required information. The address you provide must be that of your parent(s) or your spouse, according to the statement you check.

☐ My parents do not reside in Canada. والدینم در کانادا سکونت ندارند.

☐ My mother does not reside in Canada. مادرم در کانادا سکونت ندارد.

☐ My father does not reside in Canada. پدرم در کانادا سکونت ندارد.

☐ My spouse does not reside in Canada. همسرم در کانادا سکونت ندارد.

No. Street آدرس والدین یا همسر

Direction (North, South, East, West)

Apartment Municipality

Area code

Phone number

Province Country استان کشور

Postal code

Will your spouse reside in Canada during the current year? آیا همسر شما در سال جاری در کانادا سکونت خواهند داشت؟

Yes ☐ No ☐

If so, give the date of his or her arrival in Canada.

چنانچه پاسخ مثبت است، تاریخ ورود شان را وارد نمایید.

Date: Y M D

Section 3 Signatures

I certify that the information I have provided is accurate and complete.

X محل امضای دانشجو
Student's signature

Montreal

Place

X
Commissioner of Oaths' signature

Place

Date Y M D

Date Y M D

Number

2014-2015 Residence in Québec

1118 (1 of 6)

This form is intended to establish the Québec resident status of the following persons:

- Any student who is born in Québec and is pursuing studies outside Québec
- Any student who is born outside Québec and is pursuing studies in Québec or outside Québec

You must declare the criteria you provided in your application for student financial assistance and include the required documents.

If you are pursuing studies in Québec, fill out sections 1, 2, 4 (if you have a spouse) and 5.

If you are pursuing studies outside Québec, fill out sections 1, 2, 3, 4 (if you have a spouse) and 5.

Section 1 Identification of student

Last name نام خانوادگی

A s a d i

First name نام

R a m i n

Permanent code assigned by the Ministère
de l'Éducation, du Loisir et du Sport

A S A R 2 8 0 6 7 9

شماره دانشجویی (پرمنت کد)

Section 2 Criteria for Québec resident status

This section is compulsory, whether you are pursuing studies in Québec or outside Québec. Check only one box.

تکمیل این بخش الزامی می باشد.

If none of the criteria listed below correspond to your situation, Aide financière aux études cannot recognize you as a Québec resident. Consequently, you will not be entitled to financial assistance under the Loans and Bursaries Program.

چنانچه شرایط شما با هیچیک از معیارهای ذیل تطابق نداشته باشد، به عنوان ساکن استان کبک محسوب نمی شوید. در نتیجه وام و بورس به شما تعلق نخواهد گرفت.

A sponsor is the person who sponsored your application for landing in Canada by virtue of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

معیارها

مدارک مورد نیاز

Criteria

Required documents

☐ 1

I was born in Québec. متولد کبک هستم.

- Birth certificate or a copy of act of birth

شناسنامه

OR

- Birth and baptismal certificate, if issued by a parish before 1994

☐ 2

One of my parents lives in Québec.

یکی از والدینم ساکن کبک هستند.

OR

یا

My sponsor lives in Québec.

حامی من ساکن کبک است.

- Proof of residence in Québec of one or both of your parents: lease, municipal tax bill, letter from the landlord

مدارکی دال بر سکونت یکی از والدین یا هر دوی آنان در کبک نظیر اجاره نامه، صورتحساب مالیاتی، نامه از صاحبخانه....

- Proof of residence in Québec of your sponsor: lease, municipal tax bill, letter from the landlord

☐ 3

I hold a Québec selection certificate.

(This is intended only for protected persons, refugees, permanent residents or naturalized Canadian citizens.)

- Québec selection certificate

OR

- Confirmation that a Québec selection certificate was issued by the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. (The Confirmation of Permanent Residence form [IMM 5292 or IMM 5688] or Record of Landing [IMM 1000] (if it bears the initials CSQ) form may be submitted in place of these documents.)

Section 2 Criteria for Québec resident status (cont.)

Criteria for residence in Québec

Criteria	Required documents
<input type="checkbox"/> 4 Both my parents (father and mother) are deceased and one of them lived in Québec at the time of his or her death. OR My sponsor is deceased and he or she lived in Québec at the time of his or her death.	<ul style="list-style-type: none"> Official document confirming the parent's or sponsor's death: death certificate, act of burial or cremation or burial permit AND <ul style="list-style-type: none"> Proof of residence in Québec at the time of death: lease, municipal tax bill, letter from the landlord Note: Proof of residence is not required if the person's address was provided in the death certificate.
<input type="checkbox"/> 5 I live in Québec, although my parents or my sponsor now lives elsewhere.	<ul style="list-style-type: none"> Proof of residence in Québec lease, municipal tax bill, letter from landlord. AND <ul style="list-style-type: none"> Proof of your parents' or sponsor's residence in Québec before their departure (lease, municipal tax bill, letter from landlord).
<input type="checkbox"/> 6 Québec is the last place where I have lived for 12 consecutive months without pursuing full-time studies. استان کبک آخرین محل سکونت من در در دوازده ماه گذشته به طور متوالی بوده است.	<ul style="list-style-type: none"> Proof of residence in Québec for 12 consecutive months: lease, municipal tax bill, letter from the landlord مدارکی دال بر سکونت در استان کبک در دوازده ماه گذشته به طور متوالی: اجاره نامه، صورتحساب مالیاتی، نامه از صاحبخانه..... AND <ul style="list-style-type: none"> Transcripts or report cards for your studies: secondary school, college or university, as the case may be
<input type="checkbox"/> 7 I was adopted by a person who lived in Québec at the time of my adoption.	<ul style="list-style-type: none"> Adoption judgment (The adoption judgment must be ratified by the court and specify the names of the adoptive parents as well as the date of adoption.) AND <ul style="list-style-type: none"> Proof of the adoptive parents' residence in Québec: lease, municipal tax bill, letter from the landlord. (That document must confirm the person's residence in Québec at the time of adoption.)
<input type="checkbox"/> 8 I have been living in Québec for at least three months without living in another Canadian province for more than three months. حداقل به مدت سه ماه در استان کبک سکونت داشته و قبل از آن در استان دیگری در کانادا سکونت نداشته ام. (This is intended only for protected persons, refugees, permanent residents or naturalized citizens.)	<ul style="list-style-type: none"> Proof of residence since your arrival in Canada: lease, municipal tax bill, letters from the landlords of the buildings where you lived مدارکی دال بر سکونت در استان کبک از بدو ورود به کانادا: اجاره نامه، صورتحساب مالیاتی، نامه از صاحبخانه.....

Section 2 Criteria for Québec resident status (cont.)

Criteria	Required documents
<input type="checkbox"/> 9 For three consecutive years in the last five years, I was in situation 2, 5, 6 or 8 described below: (The documents must cover three consecutive years within the last five-year period.)	<p>به مدت سه سال متوالی در پنج سال گذشته در یکی از شرایط ۲، ۵، ۶ یا ۸ قرار داشتم:</p>
<input type="checkbox"/> Situation 2 One of my parents or my sponsor was a Québec resident.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of residence in Québec of one of the parents or the sponsor: lease, municipal tax bill, letter from the landlord.
<input type="checkbox"/> Situation 5 I lived in Québec, but my parents or my sponsor no longer lived here. <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100px;"> Y M D </div> Date of your parents' or sponsor's departure.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of residence in Québec: municipal tax bill, letters from your landlords. <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proof of your parents' or sponsor's residence in Québec before their departure (lease, municipal tax bill, letter from landlord).
<input type="checkbox"/> Situation 6 Québec is the last place where I lived for 12 consecutive months without pursuing full-time studies (in the last five years.)	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of residence in Québec for 12 consecutive months (lease, municipal tax bill, letter from landlord). <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Official transcripts or report cards (secondary school, college or university, as the case may be). These documents must indicate that you were a full-time student.
<input type="checkbox"/> Situation 8 I lived in Québec for at least three months without living in another Canadian province for more than three months (in the last five years.) (This is intended only for protected persons, refugees, permanent residents or naturalized citizens.)	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of residence: leases, municipal tax bill, letters from the landlords of the buildings where you lived
<input type="checkbox"/> 10 My spouse lives or lived in Québec in accordance with one of the criteria specified above.	<p>You must fill out section 4.</p>

Section 3 Additional criteria – Studies outside Québec

You must fill out this section if you were studying outside Québec during the first period of study of this award year. Check only one box and be sure to include the required documents.

Criteria	Required documents
<input type="checkbox"/> 11 I live in Québec although I am studying outside Québec and travel morning and evening to and from my educational institution.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of residence in Québec: lease, municipal tax bill, letter from the landlord
<input type="checkbox"/> 12 My parent's residence is in Québec. OR My sponsor's residence is in Québec.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of parents' residence in Québec: lease, municipal tax bill, letter from the landlord • Proof of sponsor's residence in Québec: lease, municipal tax bill, letter from the landlord

Section 4 Criteria based on spouse (cont.)

Criteria	Required documents
<input type="checkbox"/> 2 One of my spouse's parents lives in Québec. یکی از والدین همسر ساکن کبک هستند. OR My spouse's sponsor lives in Québec. حامی همسر ساکن کبک است.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of residence in Québec of one or both of your spouse's parents: lease, municipal tax bill, letter from the landlord مدارکی دال بر سکونت یکی از والدین همسر یا هر دوی آنان در کبک نظیر اجاره نامه، صورتحساب مالیاتی، نامه از صاحبخانه..... • Proof of residence in Québec of your spouse's sponsor: lease, municipal tax bill, letter from the landlord
<input type="checkbox"/> 3 My spouse holds a Québec selection certificate. همسر CSQ دارد. (This is intended only for protected persons, refugees, permanent residents or naturalized Canadian citizens.)	<ul style="list-style-type: none"> • Québec selection certificate CSQ OR • Confirmation that a Québec selection certificate was issued by the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. (The Confirmation of Permanent Residence form [IMM 5292 or IMM 5688] or Record of Landing [IMM 1000] (if it bears the initials CSQ) form may be submitted in place of these documents.)
<input type="checkbox"/> 4 Both parents (father and mother) of my spouse are deceased and one of them lived in Québec at the time of his or her death. OR The sponsor of my spouse is deceased and he or she lived in Québec at the time of his or her death.	<ul style="list-style-type: none"> • Official document confirming the death of your spouse's parents or sponsor: death certificate, act of burial or cremation, burial permit. AND • Proof of residence in Québec on the date of death of your spouse's parents or sponsor: lease, municipal tax bill, letter from landlord. (Proof of residence is not required if home address is clearly shown on the death certificate.)
<input type="checkbox"/> 5 My spouse lives in Québec, although his or her parents or sponsor now lives elsewhere. Y M D Date of departure of your spouse, parents or sponsor.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of your spouse's residence in Québec since the departure of their parents or sponsor: lease, municipal tax bill, letter from landlord. AND • Proof of residence in Québec of your spouse's parents or sponsor before their departure (lease, municipal tax bill, letter from landlord).
<input type="checkbox"/> 6 Québec is the last place where my spouse lived for 12 consecutive months without pursuing full-time studies. استان کبک آخرین محل سکونت همسر در دوازده ماه گذشته به طور متوالی بوده است.	<ul style="list-style-type: none"> • Proof of your spouse's residence in Québec for 12 consecutive months: lease, municipal tax bill, letter from landlord. مدارکی دال بر سکونت همسر در استان کبک در دوازده ماه گذشته به طور متوالی: اجاره نامه، صورتحساب مالیاتی، نامه از صاحبخانه..... AND • Your spouse's official transcript or report card: secondary school, college or university, as the case may be.
<input type="checkbox"/> 7 My spouse was adopted by a person who lived in Québec at the time of adoption.	<ul style="list-style-type: none"> • Adoption decree (This document must be ratified by the court and specify the names of the adoptive parents and date of the adoption). AND • Proof of the adoptive parents' residence in Québec: lease, municipal tax bill, letter from the landlord (That document must confirm the person's residence in Québec at the time of adoption.)

Section 4 Criteria based on spouse (cont.)

Criteria	Required documents
<input type="checkbox"/> 8 My spouse has been residing in Québec for at least three months and has not lived in another Canadian province for more than three months. (Your spouse must be a protected person, refugee, permanent resident or naturalized citizen.)	<ul style="list-style-type: none"> Proof of your spouse's residence since their arrival in Canada: lease, municipal tax bill, letters from owners of buildings where they resided. <p>مدارکی دال بر سکونت در استان کبک از بدو ورود به کانادا: اجاره نامه، صورتحساب مالیاتی، نامه از صاحبخانه.....</p> <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> In the case of a protected person or refugee: Notice of decision issued by the Immigration and Refugee Board or pre-removal risk assessment sent by Citizenship and Immigration Canada. In the case of a permanent resident or naturalized citizen: Record of landing (IMM 1000) or confirmation of permanent residence (IMM 5292 or IMM 5688).
<input type="checkbox"/> 9 For three consecutive years in the last five years, my spouse was in situation 2, 5, 6 or 8 described below: به مدت سه سال متوالی از پنج سال گذشته همسرم در یکی از شرایط ۲، ۵، ۶ یا ۸ قرار داشته است:	
<input type="checkbox"/> Situation 2 The residence of one of my spouse's parents or sponsor was in Québec.	<ul style="list-style-type: none"> Proof of residence in Québec of one of your spouse's parents or sponsor: lease, municipal tax bill, letter from the landlord.
<input type="checkbox"/> Situation 5 My spouse lived in Québec, but his or her parents or sponsor no longer lived here. Y M D Date of departure of your spouse, parents or sponsor.	<ul style="list-style-type: none"> Proof of your spouse's residence in Québec: municipal tax bill, letters from owners of buildings where they resided. <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> Proof of residence in Québec of your spouse's parents or sponsor before their departure (lease, municipal tax bill, letter from landlord).
<input type="checkbox"/> Situation 6 Québec is the last place where my spouse lived for 12 consecutive months without pursuing full-time studies (in the last five years).	<ul style="list-style-type: none"> Proof of your spouse's residence in Québec for 12 consecutive months (lease, municipal tax bill, letter from landlord). <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> Your spouse's official transcript or report card: secondary school, college or university, as the case may be.
<input type="checkbox"/> Situation 8 My spouse lived in Québec for at least three months without living in another province for more than three months (in the last five years). (Your spouse must be a protected person, refugee, permanent resident or naturalized citizen.)	<ul style="list-style-type: none"> Proof of your spouse's residence in Québec since their arrival (lease, municipal tax bill, letters from owners of buildings where they resided). <p>AND</p> <ul style="list-style-type: none"> In the case of a protected person or refugee: Notice of decision issued by the Immigration and Refugee Board or pre-removal risk assessment sent by Citizenship and Immigration Canada In the case of a permanent resident or naturalized citizen: Record of landing (IMM 1000) or confirmation of permanent residence (IMM 5292 or IMM 5688).

Section 5 Student signature

I certify that the information provided is accurate.

Signature **X**

محل امضای دانشجو

سال Y ماه M روز D
تاریخ

2014-2015 Declaration of Spouse

File it on-line!
www.afe.gouv.qc.ca

1152



هویت همسر

The information provided in this form will enable us to determine the spouse's contribution with regard to the assessment of financial assistance. You must complete this form if you are the spouse of the student filing an application for financial assistance for 2014-2015. (See Guide, pages 23 and 24. (See Guide, page 23.)

Reserved for Aide financière aux études

Section 1 - Spousal identity (See guide, page 23.)

Last name (نام خانوادگی) (همسر) **M a t i n i** Permanent code assigned by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (if applicable) **M A T S 0 1 0 1 7 9**

First name (نام) (همسر) **S a r a** Date of birth (تاریخ تولد) (همسر) **1 9 7 9 0 1 0 1** Social Insurance Number (شماره بیمه اجتماعی) (همسر) **1 9 7 9 0 1 0 1**

Sex ☐ Male ☒ Female Language of correspondence ☐ French ☒ English

Home address (آدرس منزل) **2 7 9 4** Street (خیابان) **R u e A B C** Direction (جهت) (North, South, East, West)

Apartment (آپارتمان) **4 0 2** Municipality (شهر) **M o n t r e a l** Municipality (cont.) **Q C** Province (استان) **H 1 T 3 A 4** Postal code (کد پستی) **Q C** Telephone number (home) (تلفن) **Q C** Area code **H 1 T 3 A 4** Other telephone number (تلفن) **Q C** Area code **H 1 T 3 A 4** Extension

Country (کشور) **C a n a d a** E-mail address **matinisara@gmail.com** If you provide your e-mail address, you will receive your correspondence by e-mail.

اطلاعات فردی دانشجو

Section 2 - Student's Personal Information (See guide, page 24.)

Last name (نام خانوادگی) (دانشجو) Permanent code assigned by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport **Q C**

First name (نام) (دانشجو) Date of birth (تاریخ تولد) (دانشجو) **Q C** Y M D

Enter the date on which your union with the student filing an application for financial assistance began. تاریخ ازدواج

Section 3 - Income (See guide, page 24.)

Gross income reported to Revenu Québec (درآمد (همسر) کل درآمد همسر در سال ۲۰۱۳ در استان کبک

Total income from line 199 of your 2013 Québec income tax return. If your spouse has transferred some retirement income to you (line 123 of your income tax return), you must subtract that income from line 199 and enter the new amount. \$ **00**

Gross income reported in another province or country for the period from January 1 to December 31, 2013 (not reported to Revenu Québec) (کل درآمد همسر در سال ۲۰۱۳ در سایر استان ها یا کشورها)

Total gross income reported in an income tax return filed in another province or country. Please give the amount in Canadian dollars and provide a supporting document. See page 24 of the Guide for further details. \$ **00**

Section 4 - Signature of Spouse (See guide, page 24.)

I hereby certify that the information I have provided is accurate and complete.

Signature of spouse **X** (محل امضای همسر) Date (تاریخ) **Q C** Y M D

Under paragraph (o) of section 69.1 of the Tax Administration Act, the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie will compare the income you reported in section 3 with the income you reported to Revenu Québec.